

DICHIARAZIONE RELATIVA ALL'ASSUNZIONE DI ALTRE CARICHE, PRESSO ENTI PUBBLICI O PRIVATI, E RELATIVI COMPENSI A QUALSIASI TITOLO CORRISPOSTI, E DI ALTRI EVENTUALI INCARICHI CON ONERI A CARICO DELLA FINANZA PUBBLICA E INDICAZIONE DEI COMPENSI SPETTANTI
ERKLÄRUNG BETREFFEND DIE INHABERSCHAFT VON ANDEREN ÄMTERN BEI ÖFFENTLICHEN ODER PRIVATEN KÖRPERSCHAFTEN UND ENTSPRECHENDE VERGÜTUNGEN JEGLICHER ART UND WEITERE EVENTUELLE AUFTRÄGE MIT AUFWENDUNGEN ZULASTEN DER ÖFFENTLICHEN FINANZEN UND ANGABE DER ZUSTEHENDEN VERGÜTUNGEN

(art. 1, c. 1, L. R. 10/2014 "Disposizioni in materia di diritto di accesso civico, pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale.....*omissis*....." e art. 14, c. 1, lett. d) ed e) e 1-bis, D. Lgs. 33/2013 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni")
 (Art. 1, Abs. 1 des RG Nr. 10/2014 „Bestimmungen betreffend das Recht auf Bürgerzugang sowie die Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der Region und der Ämter mit Regionalordnung...*omissis*..." und Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) und e) und 1-bis des GvD Nr. 33/2013 „Neuregelung der Pflichten zur Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der öffentlichen Verwaltungen")

Il/La sottoscritto/a CHRISTOPH ANTON RAINER nato/a a _____ il _____ in qualità di AMMINISTRATORE della società PENSPLAN CENTRUM S.P.A.

Die/Der Unterfertigte _____ geboren in _____ am _____ in seiner Eigenschaft als _____ der Gesellschaft PENSPLAN CENTRUM S.P.A.

DICHIARA

ERKLÄRT

X di essere titolare delle seguenti altre cariche presso enti pubblici o privati (art. 1, c. 1, L. R. 10/2014 e art. 14, c. 1, lett. d) D. Lgs. 33/2013) con la indicazione dei relativi compensi a qualsiasi titolo corrisposti ovvero di svolgere i seguenti altri incarichi con oneri a carico della finanza pubblica¹ (art. 1, c. 1, L. R. 10/2014 e art. 14, c. 1, lett. e) D. Lgs. 33/2013) con la

¹ Indicare gli incarichi con oneri a carico della finanza pubblica. Vi rientrano gli incarichi svolti in qualità di libero professionista laddove la relativa spesa gravi sulla finanza pubblica (ad esempio, gli incarichi conferiti da parte di amministrazioni statali, Regioni, Province e Comuni, quali difesa in giudizio, consulenza tecnica etc.). Non vi rientrano i rapporti di lavoro dipendente e pensionistici considerato che non si tratta di "incarichi" e tenuto inoltre conto che i dati relativi alla posizione lavorativa o pensionistica sono già resi trasparenti attraverso la pubblicazione della dichiarazione dei redditi disposta dall'art. 14, c. 1, lett. f), del d. lgs. n. 33/2013.

Die Aufträge mit Ausgaben zulasten der öffentlichen Finanzen müssen angegeben werden: Aufträge als Freiberufler/in falls mit Ausgaben zulasten der öffentlichen Finanzen (z. B.: erteilte und autorisierte Aufträge von Seiten der Staatsverwaltungen, Regionen, Provinzen und Gemeinde, wie die Unterstützung an einem Verfahren vor den Gerichten, technische Beratung, usw.). Dazu gehören nicht die Arbeitsverhältnisse als Bedienstete und Rentner/innen, die keine „Aufträge“ sind. Die Daten

indicazione dei compensi spettanti:

Inhaber von folgenden Ämtern in öffentlichen oder privaten Körperschaften zu sein (Art. 1, Abs. 1 des RG 10/2014 und Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) des GvD Nr. 33/2013) mit Angabe der zustehenden Vergütungen jeglicher Art oder die folgenden Beauftragungen mit Ausgaben zulasten der öffentlichen Finanzen auszuüben (Art. 1, Abs. 1 des RG Nr. 10/2014 und Art. 14, Abs. 1, Buchst. e) des GvD Nr. 33/2013) mit Angabe der zustehenden Vergütungen:

Soggetto conferente Auftraggeber	Tipologia carica/ incarico/consulenza Art des Amtes/des Auftrages/der Beratung	Data conferimento incarico Datum der Zuteilung von Aufträgen	Data fine incarico Datum Ende des Auftrags	Importo lordo di competenza ² Zuständige Bruttoausgabe
Sparkasse S.p.a.	Amministratore	04/2016	04/2019	30.000,00 €
Comune Sesto	Consigliere comunale	2015	2020	240,00 €

Oppure

Oder

☐ di NON essere titolare di altre cariche, presso enti pubblici o privati (art. 1, c. 1, L. R. 10/2014 e art. 14, c. 1, lett. d) D. Lgs. 33/2013) ovvero di NON svolgere i seguenti altri incarichi con oneri a carico della finanza pubblica (art. 1, c. 1, L. R. 10/2014 e art. 14, c. 1, lett. e) D. Lgs. 33/2013) con la indicazione dei compensi spettanti:

KEINE anderen Ämter bei öffentlichen oder privaten Körperschaften inne zu haben (Art. 1, Abs. 1 des RG 10/2014 und Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) des GvD Nr. 33/2013) oder KEINE anderen Beauftragungen mit Ausgaben zulasten der öffentlichen Finanzen auszuüben (Art. 1, Abs. 1 des RG Nr. 10/2014 und Art. 14, Abs. 1, Buchst. e) des GvD Nr. 33/2013) mit Angabe der zustehenden Vergütungen;

SI IMPEGNA inoltre

UND VERPFLICHTET SICH

betreffend das Arbeits- und das Rentenkonto werden schon durch die Veröffentlichung der Steuererklärung gemäß Art. 14, Abs. 1, Buchst. f) des GvD Nr. 33/2013 zur Verfügung gestellt.

² L'importo va indicato al lordo degli oneri fiscali e contributivi a carico del dichiarante

Der Betrag muss die Steuerabgaben und Beitragskosten zulasten des/der Unterfertigten einbeziehen.

a comunicare tempestivamente eventuali variazioni rispetto a quanto sopra dichiarato.

unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen.

DICHIARANTE
DER/DIE UNTERFERTIGTE

Bolzano, 06.03.2019

Bozen, den _____
